

®

Revell

F/A-18 E Super Hornet

03997-0389

© 2011 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY

F/A-18 E Super Hornet

Die Boeing F/A-18E Super Hornet ist ein einsitziges überschall-schnelles Jagd- und Bodenangriffsflugzeug. Die Super Hornet wurde bei der United States Navy im Jahr 1999 in Dienst gestellt, wo sie seit 2006 die F-14 Tomcat ersetzt und Seite an Seite mit der Version F/A-18C Hornet dienen wird.

Die Super Hornet wurde 1992 von der U.S. Navy bestellt und flog am 29. November 1995 zum ersten Mal. Im Jahr 1995 wurde mit der Produktion der F/A-18E/F begonnen. 1999 durchlief die Super Hornet Einsatztests sowie weitere Bewertungsverfahren der U.S. Navy und wurde im Februar 2000 akzeptiert.

Obwohl sich das allgemeine Design und die Systeme gleichen, unterscheidet sich die Super Hornet doch in vielerlei Hinsicht von der Ursprungsversion F/A-18 Hornet. Die Super Hornet wird informell auch als „Rhino“ bezeichnet, um sie von den früheren „Legacy“ Hornets zu unterscheiden und um Verwechslungen im Funkverkehr zu vermeiden.

Die U.S. Navy setzt derzeit sowohl den F/A-18E Einsitzer als auch den F/A-18F Zweisitzer als Kampfflugzeug ein, die damit die Stellung der außer Dienst gestellten F-14, der A-6 Intruder, S-3 Viking und der KA-6D einnehmen.

Im Vergleich zur ursprünglichen Hornet ist die Super Hornet etwa 20% größer, sie hat ein 3.000 kg höheres Leer- und ein 6.800 kg höheres Maximalgewicht. Sie kann 33 % mehr Treibstoff in internen Tanks mitführen, so dass ihre Einsatz-Reichweite um 40 % höher ist als die der „Legacy“ Hornet.

Bis Ende 2008 wurden von Boeing insgesamt 367 Super Hornets an die U.S. Navy geliefert.

F/A-18 E Super Hornet

The Boeing F/A-18E Super Hornet single seater is a supersonic fighter/ground-attack aircraft. The Super Hornet entered service with the United States Navy in 1999, replacing the F-14 Tomcat since 2006 and will serve alongside the original F/A-18C Hornet.

The Super Hornet was ordered by the U.S. Navy in 1992 and flew for the first time on 29 November 1995. Initial production on the F/A-18E/F began in 1995. The Super Hornet underwent U.S. Navy operational tests and evaluations in 1999, and was approved in February 2000.

Despite having the same general layout and systems, the Super Hornet differs in many ways from the original F/A-18 Hornet. The Super Hornet is informally referred to as the „Rhino“ to distinguish it from earlier model „legacy“ Hornets and prevents confusion in radio calls.

The U.S. Navy currently flies both the F/A-18E single-seater and F/A-18F two-seater in combat roles, taking the place of the retired F-14, A-6 Intruder, S-3 Viking, and KA-6D.

The Super Hornet is about 20% larger, 3,000 kg heavier empty, and 6,800 kg heavier at maximum weight than the original Hornet. The Super Hornet carries 33% more internal fuel, increasing mission range by 40% over the „Legacy“ Hornet.

At the end of 2008, Boeing has delivered 367 Super Hornets to the US Navy.

Boeing ist ein Unternehmen, das in den USA und weltweit tätig ist. Die Boeing F/A-18E Super Hornet ist ein einsitziges überschall-schnelles Jagd- und Bodenangriffsflugzeug. Die Super Hornet wurde bei der United States Navy im Jahr 1999 in Dienst gestellt, wo sie seit 2006 die F-14 Tomcat ersetzt und Seite an Seite mit der Version F/A-18C Hornet dienen wird.

Boeing ist ein Unternehmen, das in den USA und weltweit tätig ist. Die Boeing F/A-18E Super Hornet ist ein einsitziges überschall-schnelles Jagd- und Bodenangriffsflugzeug. Die Super Hornet wurde bei der United States Navy im Jahr 1999 in Dienst gestellt, wo sie seit 2006 die F-14 Tomcat ersetzt und Seite an Seite mit der Version F/A-18C Hornet dienen wird.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Wassertemperatur reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile streichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2). Elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrangren. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gâppe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klipsknyr för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att luck och dekaler skall låta bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslutsa krom och lack från yttorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslutsar dem från ramar (4) (5). Låt lucket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsrinneene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkelte dele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeblod og lufttørres så malingen og overflærsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; linen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt for sammenmonteringen fortsættes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trekkpapi.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προεξέτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούνται εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοκρανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταμρίδια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επκόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοκρανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματομεμένο σημείο και πιέστε το με το στυλό/χαρτί.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsrinneene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkelt delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann i la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapi.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a barba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-barba.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursettien poistamiseen (2); kumi nauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämistä osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua pesuaineliuosta, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; anna niiden kuivua säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimaamisesta. Maalaa pienet osat ennen kuin liirrot ne pidämaimesta (4) (5). Anna maalin kuivua kun- nalla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkityistä kohdasta samalla painamalla inuupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Вниманье: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумеро-вана (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напиль-ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клеи наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponu-merowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma kleją- ca, klamki do bieżnicy dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalko- manii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje- nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedy- nczyc każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmna baplamadan önce aýýklamalary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylan her parçaya bir numara verilmibtir (1). Montaj yapým sırasýna dikkat ediniz. Gereklí aletleri: Parçaları baýlý bulunduklary çerçeveден çýkarmak için maket býcaýy ve çapaklaryny almak için ebe(2). Yapyýtýry sürükdten sonra parçalaryny yapyýmasy iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastibí, selo teyp ve çamaýyry mandaly(3). Boyanyan ve çýkartmalaryn daha iýli yapyýmasy ve kalýcy olmasý için plastik parçalary deterjanly suða temizleyip oðada kurumaya býrakýnyz. Yapyýtýrýcy sürmeden önce parçalaryn karýýlykly olarak birbirlerine tam uyup uymadyýýny kontrol ediniz, yapyýtýrylacak ýüzeylerde boya kalýntýsy ve krom varsa temizleyiniz. Yapyýkany idareli kullanynyz. Kúýk parçalary baýlý bulunduklary çerçeveден çýkartmadan önce boyayynyz (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmayy önce kaýýdy ile birlikte kesiniz ve ýýk sudan 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayy model úzerinde yapyýtýracaýýnyz ýüzeye koyunuz, úzerinden kurutma kaýýdy ile hafýfçe bastýryrken çýkartmanyyn altýndaky kaýýdy yavaýça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

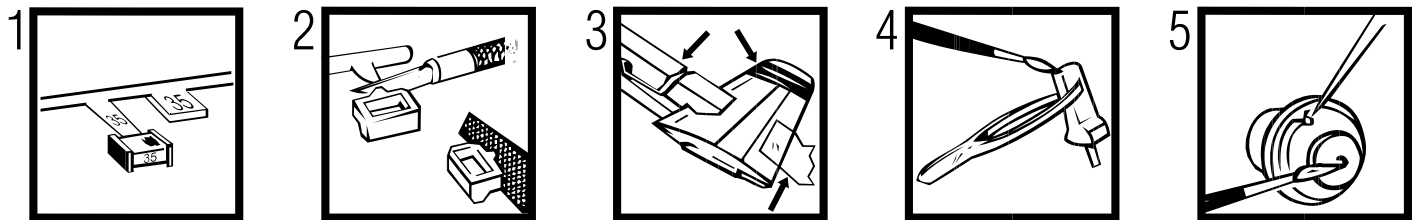
H: FIGYELEM: Az összerállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa- pírral felyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaščevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše priimejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a eřpilník na oddelenie dielov zEřrámečka a ich začistenie (2), gumiečky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplastu odmasť vEřslabom roztoku Eřistiaceho prostriedku (saponu) aEřnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEřnalepiek. Pred lepením zkontrolovat', či diely lečujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrom aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naľafať eřšte pred ich odobratím zEřrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřzostavovaní. Každú nalepku vystrihnúť jednotlivou aEřponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřmierne ju pritlačiť kEřpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIECITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRINDE DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMURME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSTI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAITI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

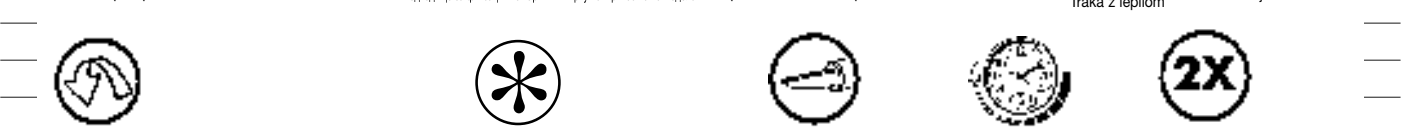
BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на спбояването ет. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и пилване на отделните части; гумена лента, лепилопаст и шипки за пране за да задържите перлените съединениите части след залепването им. Пластмасовите е елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен пренарат, да се изсушат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със ет обиването. Преди нанасяне на лепилото изсъърже те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поиййте леко с попитвателна хартия я.



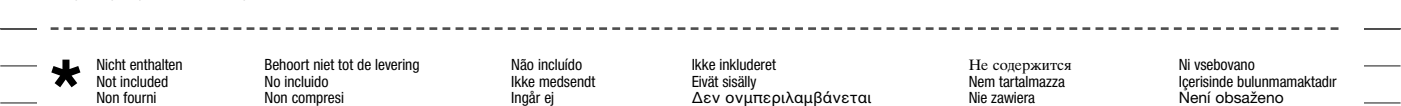
Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden. Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage. Sivanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción. Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione. Huomoi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuissa. Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstegene som følger. Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych Daha sorakı montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz. Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési folyamatok alkalmazása kerülnek, vedégek figyelembe.	Please note the following symbols, which are used in the following construction stages. Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt. Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem. Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten. Važni veljst marke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestaper. Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки. Παρακάτω προέρχεται τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης. Dbejte prosim na daha uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních. Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.
---	---



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen	Zur Anbringung der Abziehbilder empfehlen	Kleben	Nicht kleben	Wahlweise	Klebeband	Klarsichtteile
Soak and apply decals	Recommended for affixing the decals	Glue	Don't glue	Optional	Adhesive tape	Clear parts
Mouiller et appliquer les décalcomanies	Recommande pour l'application des décalcomanies	Coller	Ne pas coller	Facultatif	Dévidoir de ruban adhésif	Pièces transparentes
Transfer in water even laten weken en aanbrengen	Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers	Lijmen	Niet lijmen	Naar keuze	Plakband	Transparante onderdelen
Remojar y aplicar las calcomanías	Posição recomendada para aplicar os decalques	Engomar	No engomar	No engomar	Cinta adesiva	Limpar as peças
Pôr de molho em água e aplicar o decalque	Raccomandato per applicare le decalcomanie	Color	Não color	Alternado	Fita adesiva	Peça transparente
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie	Rekomenderas för montering av dekaler	Incollare	Non incollare	Facoltativo	Nastro adesivo	Parte trasparente
Blöt och fäst dekaler	Anbefales til påsætning og placering af decals	Limmas	Limmas ej	Valfrift	Tejp	Genomsigtliga detaljer
Kostuta liitokuvale vedessä ja aseta paikalleen	Рекомендується використовувати для фіксації на поверхні пероводних	Limmaa	Älä liimaa	Valittoisuudesta	Teippi	Läpinäkyvät osat
Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen	картинки на поверхности модели	Limes	Skal IKKE limes	Valgfritt	Tape	Glasskale deler
Dypp bildet i vann og sett det på	Zaleśanie do nanoszenia kalkomanii	Limes	Ikke limes	Valgfritt	Tape	Gjennomsiktige deler
Переводную картинку намочить и нанести	Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.	Клеить	Не клеить	На выбор	Клейкая лента	Прозрачные детали
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić	Decalikeri yarıslınamasına kullanılmaması tavsiye edilir	Prykleić	Nie przyklejać	Do wyboru	Tasma klejaca	Elementy przezroczyste
βουτήξει τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήσει την	Připravit na zlepení přilnavosti oběsků	κόλλημα	μη κολλάτε	εναλλακτικά	κολλητική ταινία	διαφανή εξαρτήματα
Çikartmayı süda yumuşatın ve koyun	Matrica laglyti	Yapıştırma	Yapıştırmayın	Sepmel	Yapıştırma bandı	Şeffaf parçalar
Öbtsik namočit ve vodě a umístit	Priporočljivo za pritjevanje nalepek	Nalepiti	Ne nalepiti	Voliteľné	Lepicí páska	Průzračné díly
a matricát vízbén beázátáni és felhelyezni	Odporučamo na zlepenie prílnavosti nálepek	ragasztani	nem szabad ragasztani	tetszés szerinti	ragasztószalag	áttetsző alkatrészek
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati	Подсудно за фиксация на картинки върху повърхността на модела	Lepliti	Ne lepliti	način izbire	Teplak, leplivo	Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen	Abbildung zusammengesetzter Teile	Mit einem Messer abtrennen	Bauteile trocken lassen	Anzahl der Arbeitsgänge
Repeat same procedure on opposite side	Illustration of assembled parts	Detach with knife	Allow the parts to dry	Number of working steps
Opérer de la même façon sur l'autre face	Figure représentant les pièces assemblées	Détacher au couteau	Laisser sécher les pièces	Nombre d'étapes de travail
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant	Afbeelding van samengevoegde onderdelen	Met een mesje afsnijden	Onderdelen laten drogen	Het aantal bouwstappen
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto	Ilustración piezas ensambladas	Separarlo con un cuchillo	Dejar secar las piezas	Número de operaciones de trabajo
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto	Figura representando peças encaixadas	Separar utilizando uma faca	Deixar secar os componentes	Número de etapas de trabalho
Stessa procedura sul lato opposto	Illustrazione delle parti assemblate	Staccare col coltello	Far asciugare i componenti	Numero di passaggi
Upprepa proceduren på motsatta sidan	Bilden visar delarna hopsatta	Skår loss med kniv	Anna ossen kuivua	Antal arbetsmoment
Toista sama toimenpide kuten vierailellä sivulla	Kuva yhteenliitetystä osista	Irrota veitsellä	La delene tørke	Työvaiheiden lukumäärä
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side	Illustrasjonen viser de sammensatte delene	Adskilles med en kniv	Låt komponenterne tørre	Antall arbeidstrinn
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor	Illustrasjon, sammensatte deler	Skjær av med en kniv	Låt byggdelarna tørka	Antall arbeidstrinn
Повторять такую же операцию на противоположной стороне	Изображение смонтированных деталей	Отделять ножом	Лазь деталям высохнуть	Количество операций
Takí sam prbezích czynności powtórzysz na stronie przeciwniej	Rysunek złożonych części	Odciać nożem	Części pozostawić do wyschnięcia	Liczba operacji
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά	απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων	διαχωρίστε με ένα μαχαίρι	Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν	αριθμός των εργασιών
Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın	Birleştirilen parçaların şekli	Bir bıçak ile kesin	Yapı parçalarını kurumaya bırakınız	iş safhalarının sayısı
Stejný postup zopakovať na protilehlú stranú	Zobrazení sestavených dílů	Oddělit pomocí nože	Alkatrészeket hagyja száradni	Počet pracovných operácií
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni	Összeállított alkatrészek ábrája	Kés segítségével leválasztani	Jednotlivě díly nechte zaschnout	a munkafolyamatok száma
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani	Škica slopljenega dela	Oddeliti z nožem	Pustite da sestavni deli posušijo	Številka koraka montaže



Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten. GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference. F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main. NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand. E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto. I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano. P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta. S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap. FIN: Huomio! Ia säilytä ja säilytysohjeet varoitustekstiä.	DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden. N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk. RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте. PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu. GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας. TR: Ekteki güvenliğin talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz. CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah. H: A mellékelt biztonságási szöveget vegye figyelembe és tartsa felleppőzásra készen! SLO: Priložena varnostna pravilila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.
---	--

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartongabe herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32357 Bünde, Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spare will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32357 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Ting, Herts. HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32357 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Ondersdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32357 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

B

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnårg, metallic
teräksenvärinen, metallikiitto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
želazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáli
železna, metalik

C

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzentó-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Světle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

D

Dunkelgrün, matt 68
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde escuro, opaco
Mörkgrön, matt
Tummanvihreä, matta
Mörkegrön, mat
Mörkgrön, matt
Темно-зеленый, матовый
Ciemnozielony, matowy
Πράσινο σκούρο, ματ
Koyu yeşil, mat
Sötétzöld, matt
Tmavozelená, matná
Temnozelená, brez leska

E

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat

F

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

G

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
carminrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karminröd, matt
karmininpunainen, himmeä
karminröd, mat
karminröd, matt
красный кармин, матовый
karminowy, matowy
κόκκινο δαίτηδ, ματ
lál rengi, mat
krbové červená, matná
kárminpiros, matt
šminka rdeča, mat

H

seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde-mar, mate
verde-mar, fosco
verde lago, opaco
havsgrön, matt
merenvihreä, himmeä
havgrön, mat
sjögrön, matt
зеленый морской, матовый
zieleń morska, matowy
πράσινο λίμνης, ματ
göl yeşili, mat
mořská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat

I

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallico
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiitto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
alūminijum, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminijum, metalik

80 %

J

20 %

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzenito, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

+

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

90 %

K

10 %

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzentó-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Světle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

+

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

80 %

M

20 %

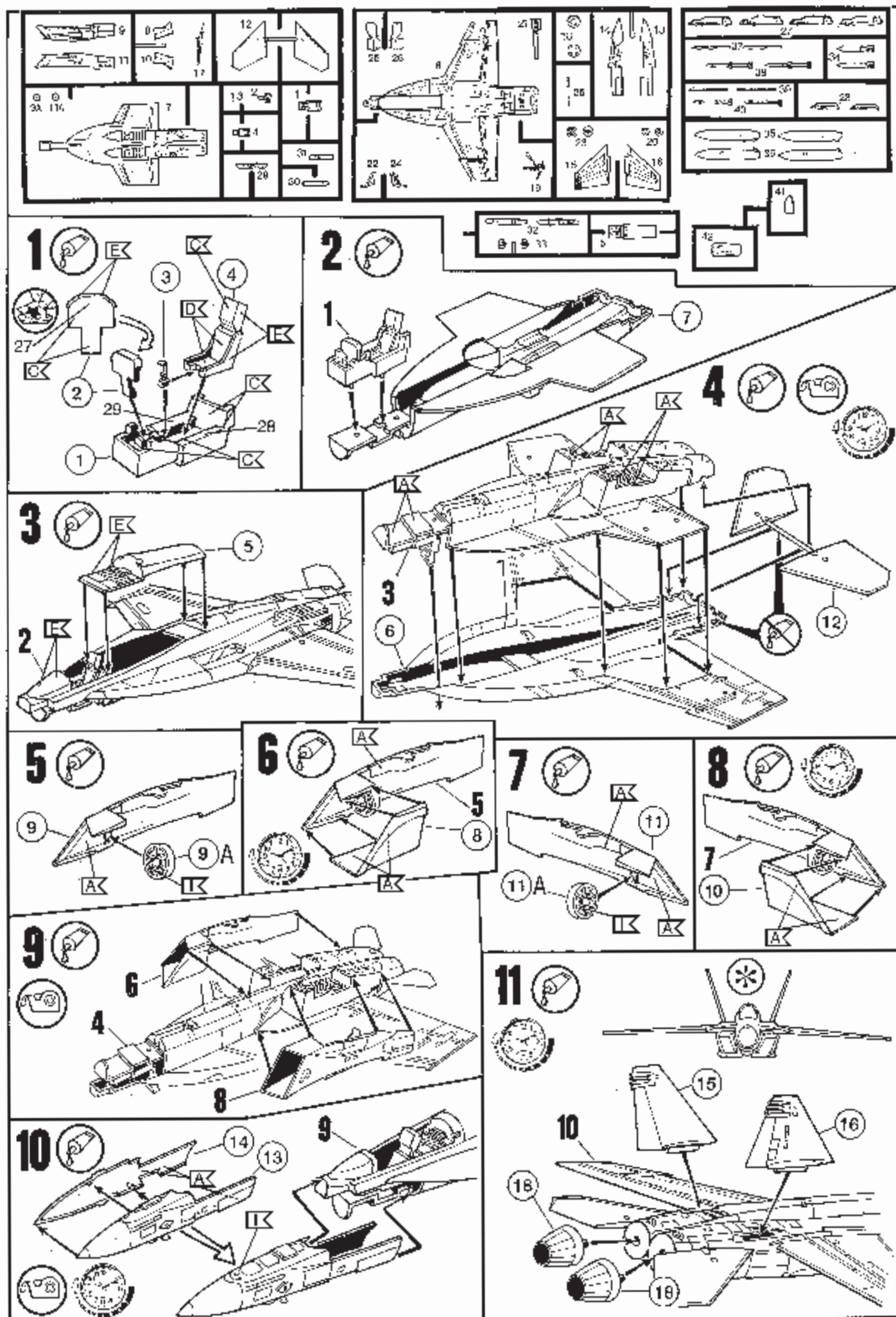
Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzentó-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Světle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

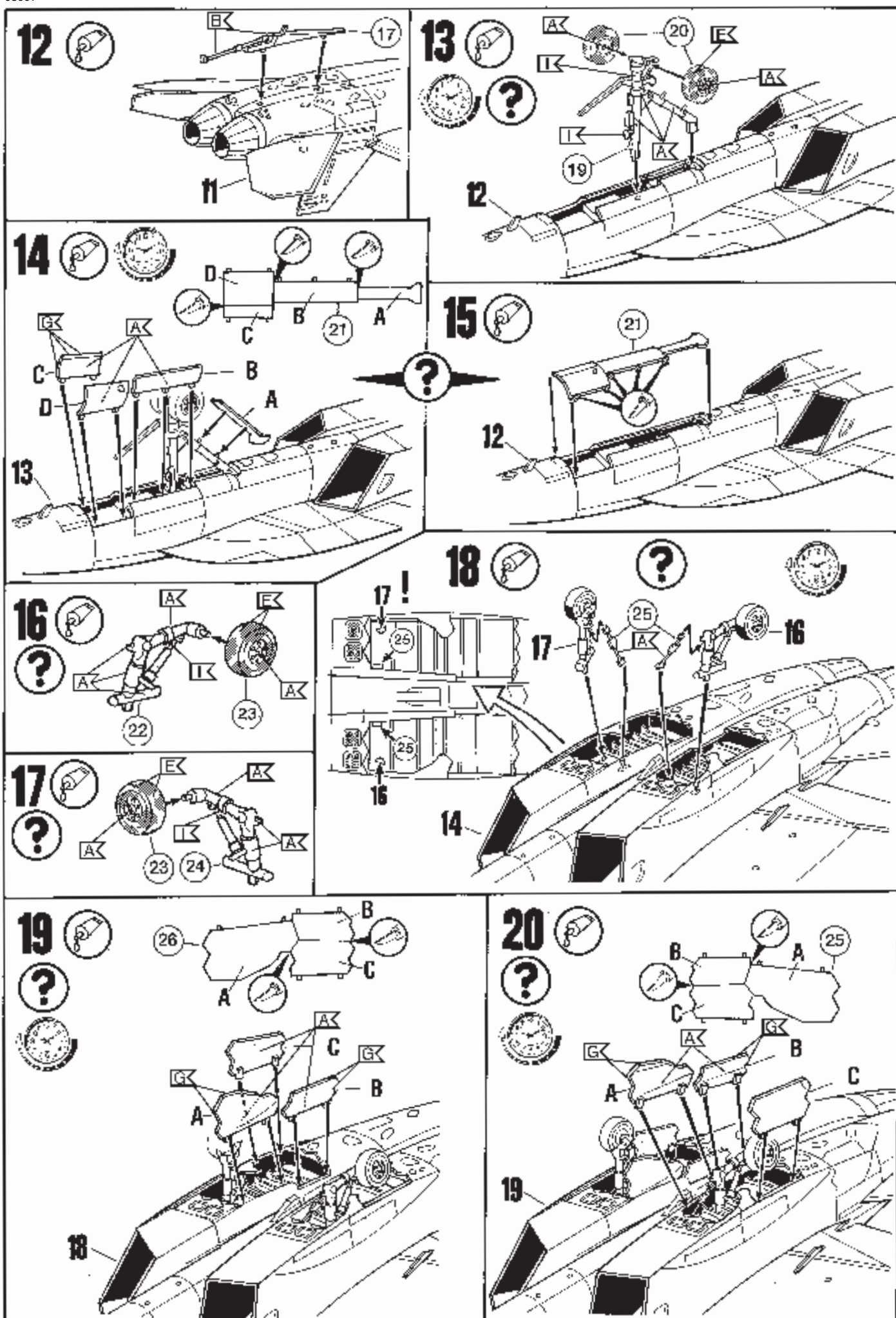
+

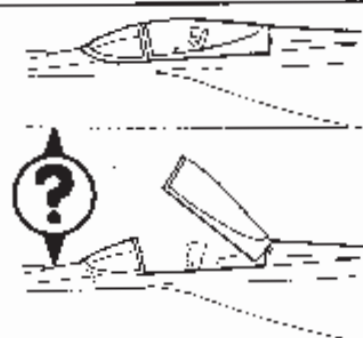
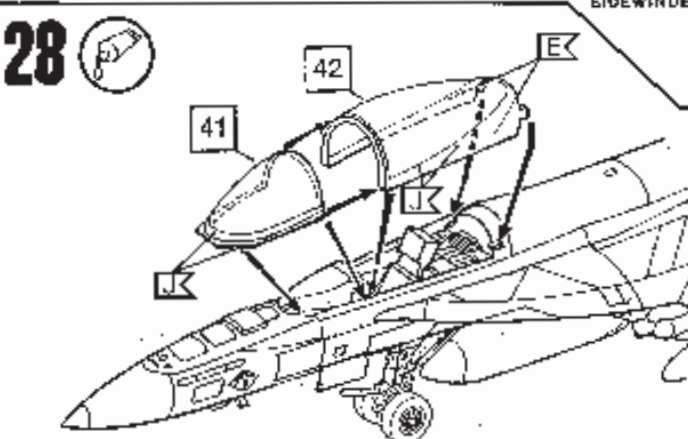
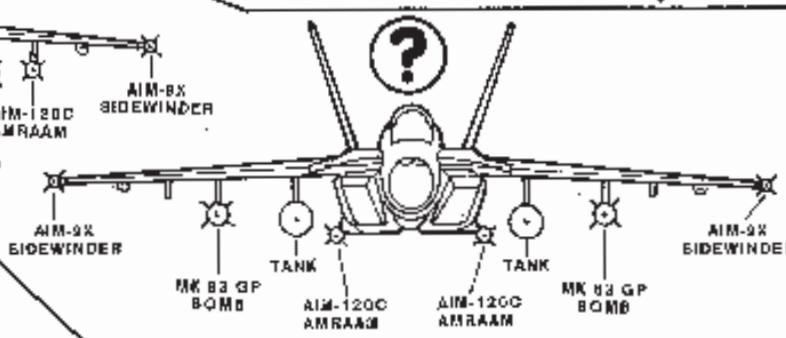
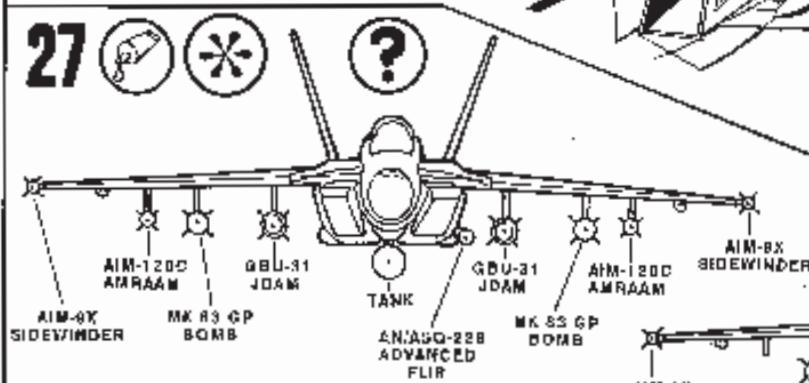
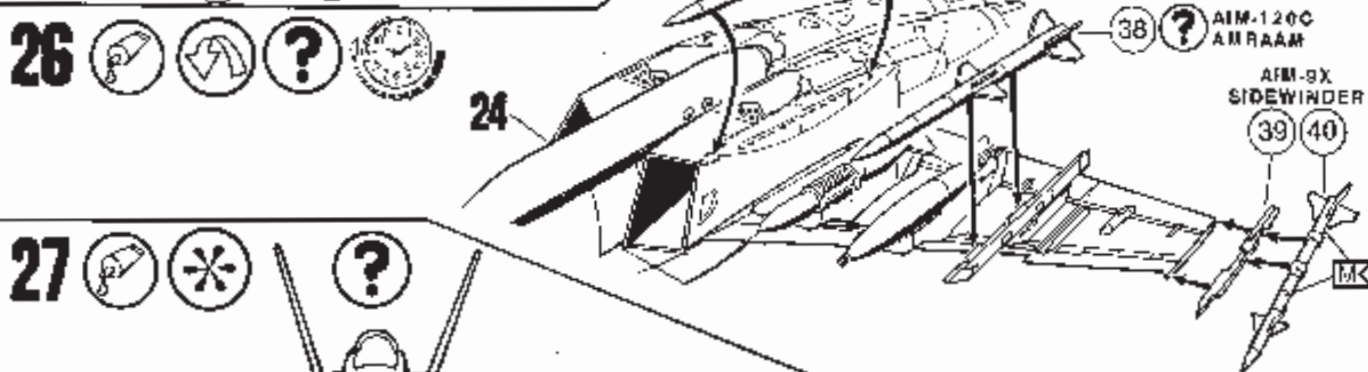
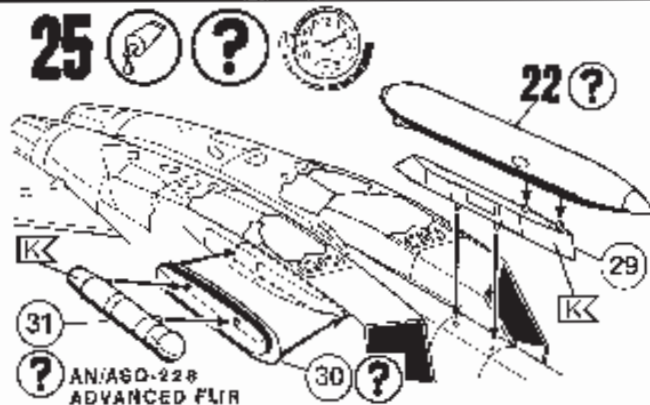
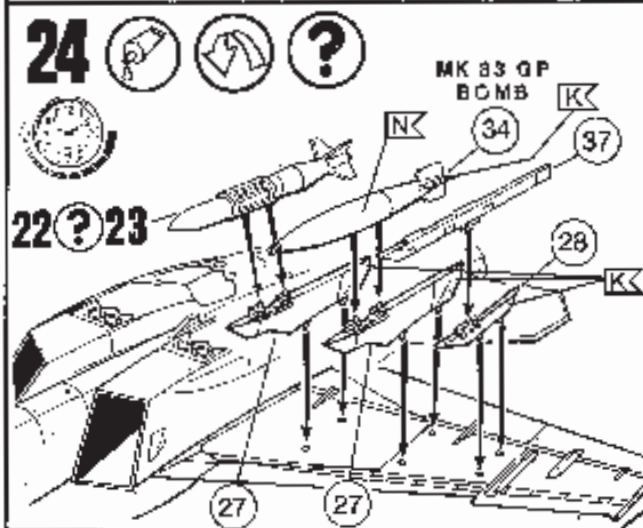
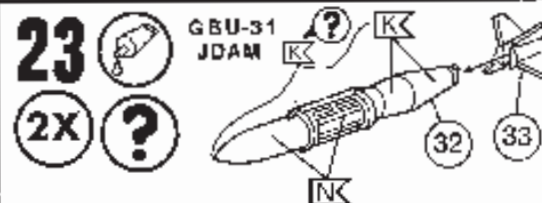
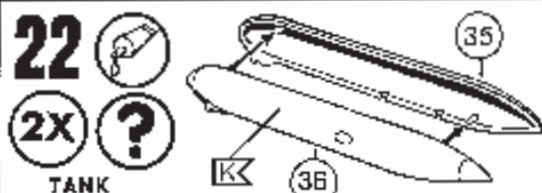
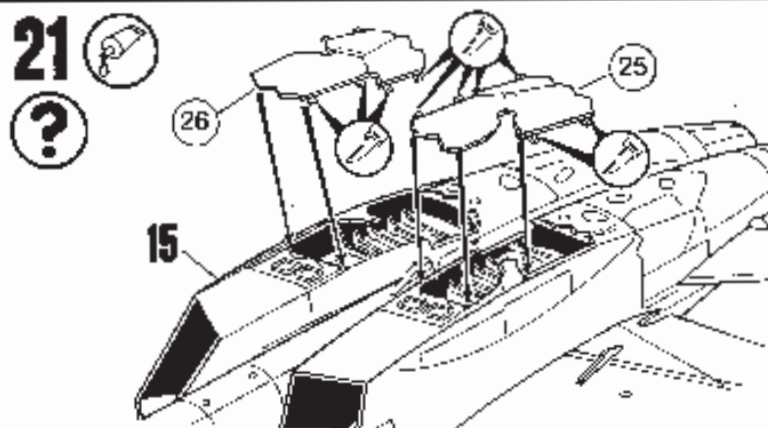
weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

N

bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronzegroen, mat
verde bronceo, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrön, matt
pronssinvihreä, himmeä
broncegrön, mat
bronzegrön, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzové zelená, matná
bronzzöld, matt
bronza zelena, mat



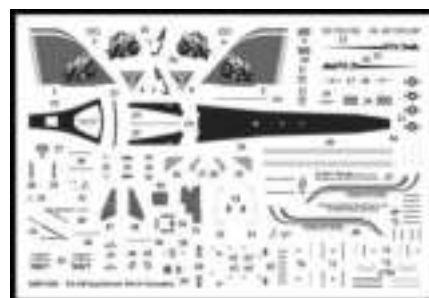
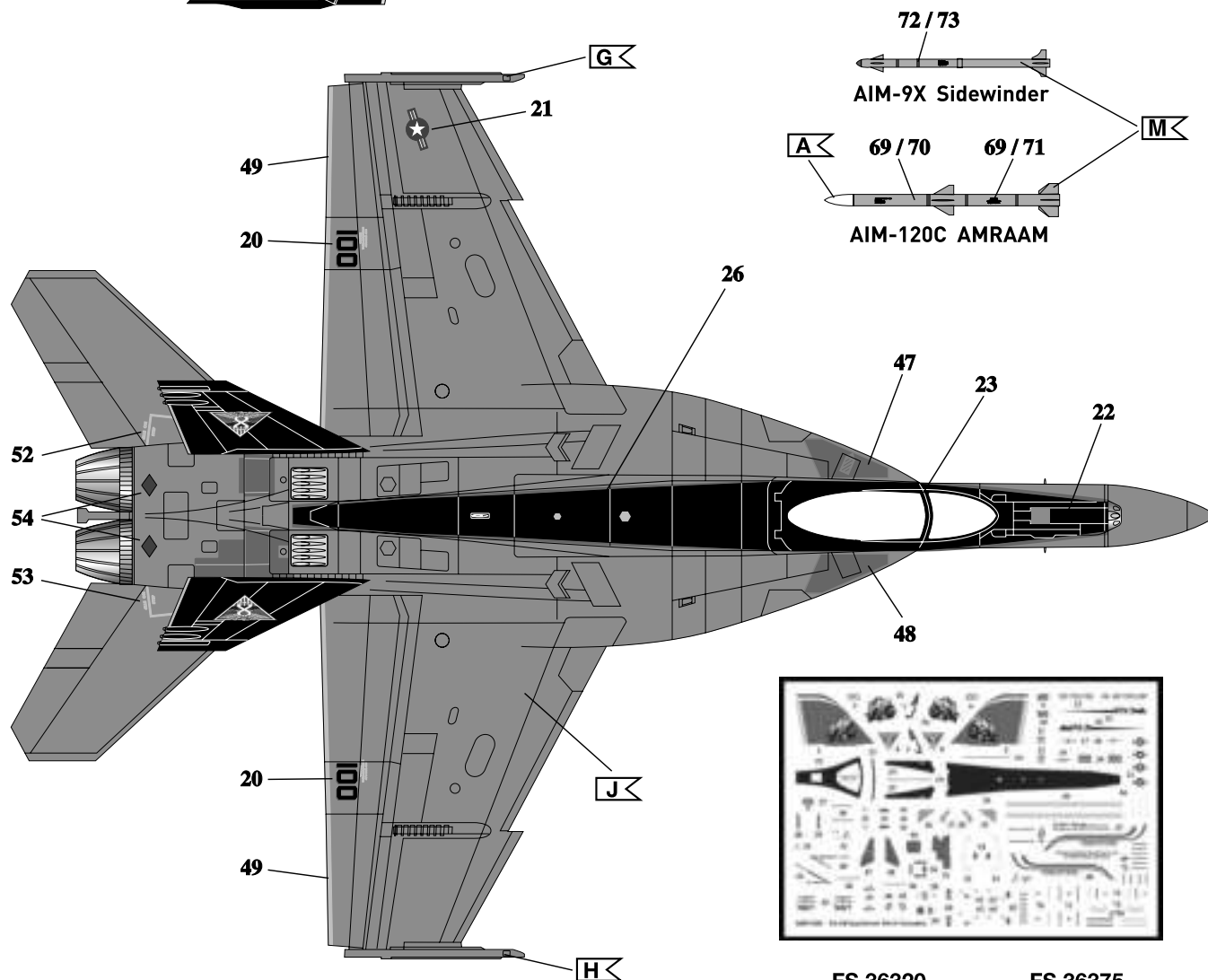
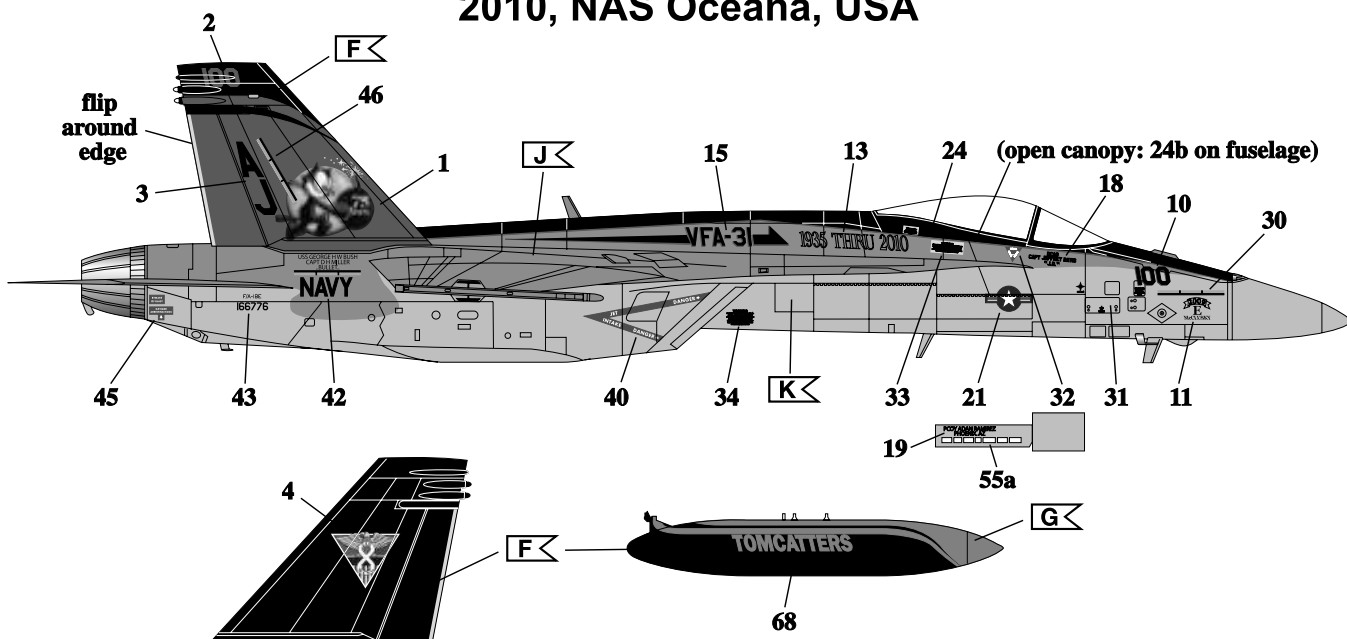




29



**F/A-18E Super Hornet
VFA-31 Tomcatters
75th anniversary scheme
2010, NAS Oceana, USA**



A

BK

11

**FS 36320**

FOCUS

JK

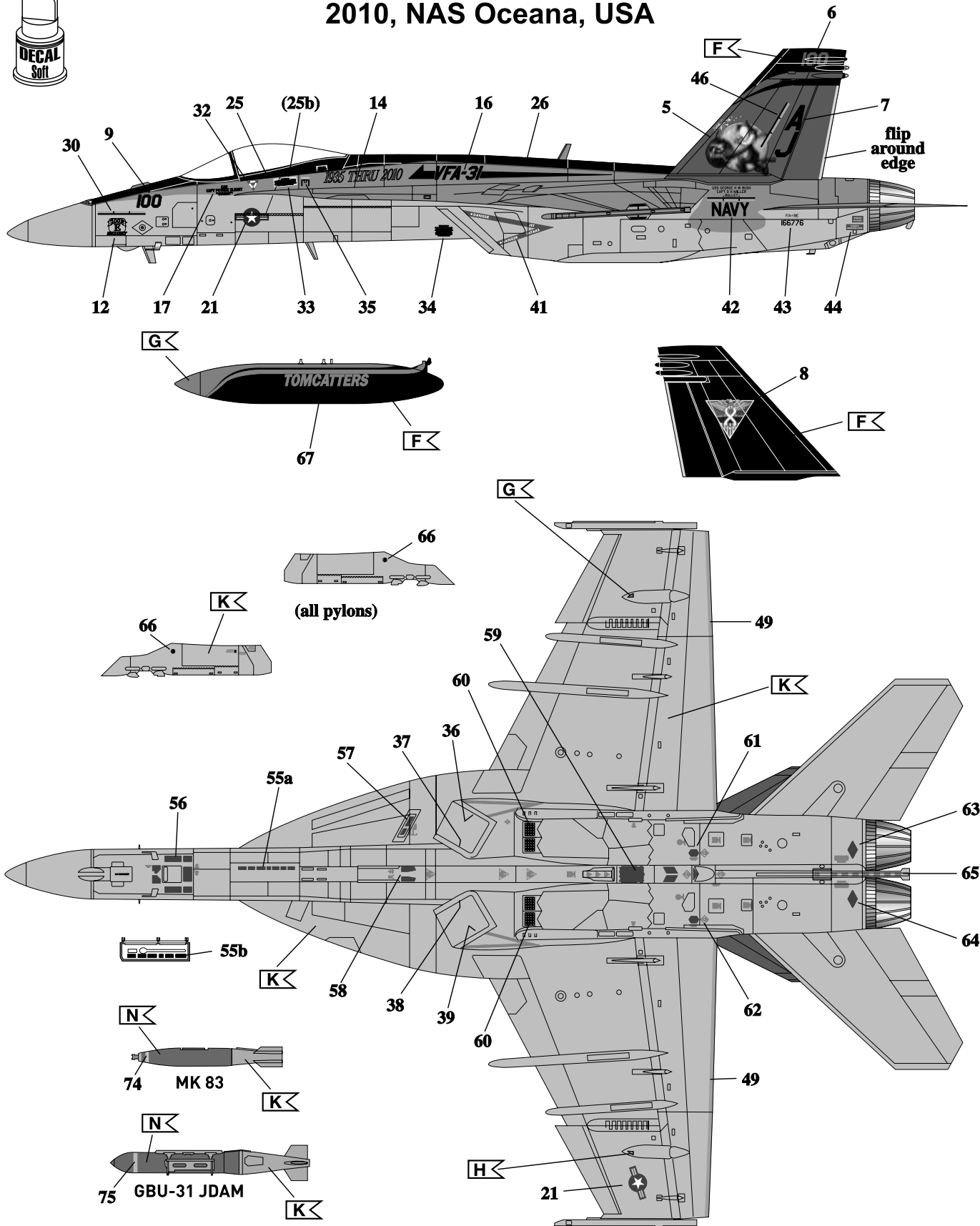
FS 36375



30



F/A-18E Super Hornet
VFA-31 Tomcatters
75th anniversary scheme
2010, NAS Oceana, USA



B



D



F



G

FS 36320



J

FS 36375



K